

## Estos errores tan frecuentes empobrecen tus textos. Deshazte de ellos:

### a) Expresiones incorrectas o solecismos:

- **En base a [sic]**. Por ejemplo: «Estas distancias deberán calcularse con base a MCE» [sic]. Se recomienda sustituir esta expresión por: 'basándose en', 'teniendo en cuenta', 'a partir de', 'según', 'de acuerdo con', 'en función de', 'con base en', etc.



- **En relación a [sic]**. Por ejemplo: «La organización no expresa ninguna representación ni garantía en relación a esta publicación» [sic]. En español las expresiones correctas son 'en relación con' y 'con relación a'.

- **De acuerdo a [sic]**. Por ejemplo: «Diseñar la estructura de acuerdo a los criterios de evaluación de la localización de estructura» [sic]. Lo correcto sería 'de acuerdo con'.

### b) Uso incorrecto del gerundio:

- **De posterioridad no inmediata**. Por ejemplo: «Marcos empezó a estudiar la carrera en Salamanca, terminándola en Granada» [sic]. Es preferible sustituir este gerundio por una oración copulativa: «Marcos empezó a estudiar la carrera en Salamanca y la terminó en Granada».



- **Especificativo. Por ejemplo:** «Sobre la mesa se veía un paquete conteniendo invitaciones» [sic]. Se recomienda corregirla así: «Sobre la mesa se veía un paquete que contenía invitaciones».

## En cambio, sí es correcto el uso de gerundio:

- **De modo.** Por ejemplo: «Se puede seleccionar el valor de reposición haciendo clic en la tecla V.»
- **De anterioridad.** Por ejemplo: «Habiendo comido, se dispusieron a negociar».

### c) Abuso de la pasiva



- La pasiva es una estructura mucho **más propia del inglés** o del alemán. En el caso siguiente, sería preferible el uso de la pasiva refleja 'se incluye' o 'se incorpora'. «En 1925, después de la catástrofe de la Primera Guerra Mundial, la propuesta fue incluida en el programa de Heidelberg del SPD». [sic]
- Lo mismo ocurre en el ejemplo siguiente. «El valor medido es aceptado en cuanto la deriva de señal cae por debajo del valor definido» [sic]. Es preferible el uso de la pasiva refleja 'se acepta'.

### d) Los dobles espacios y los espacios antes de signos de puntuación como la coma y el punto final.



- Estos se corrigen fácilmente con la función de buscar y reemplazar del procesador de textos

### e) El uso incorrecto de mayúsculas.



- La tendencia a poner en mayúscula todas las palabras significativas de los títulos y epígrafes. Por ejemplo: «Metodología de Investigación Médica» [sic].
- Los cargos profesionales también deben ir en minúscula. Por ejemplo: «Director Ejecutivo de Cuentas» [sic]. Debería escribirse «director ejecutivo de cuentas».

# PREGUNTAS FRECUENTES



## ¿Qué corrigen los correctores?

MINUCIOSO CONTROL DE CALIDAD DE TEXTOS

Los correctores corrigen defectos de redacción, errores gramaticales, léxicos y ortográficos. Son los encargados del control de calidad final de los textos. Los correctores son profesionales de la lengua entrenados, que velan para que el texto comunique con rigor y alcance su objetivo en el lector.



## Las palabras son tu imagen, cuídalas.

LOS TEXTOS PIERDEN VALOR Y CREDIBILIDAD SI SE DESCUIDAN LAS PALABRAS

Las palabras tienen un impacto enorme en la percepción de las marcas. Un texto mal escrito no cumple su finalidad y además crea confusión en el lector. Las palabras son un reflejo de tu imagen. Haz que jueguen a tu favor. Que no te delaten.



## ¿Para qué necesito correctores, si yo ya sé escribir?

LA CORRECCIÓN ES UNA ETAPA NECESARIA DE LA PRODUCCIÓN DE TEXTOS

Para que un texto esté listo para la publicación es esencial que pase por varias etapas. Por muy bueno que sea el escritor, la corrección siempre es necesaria. Corregir un texto no es solo eliminar erratas y errores de ortografía. No basta con pasar el corrector automático. Un texto debe pasar por unos ojos frescos y entrenados como control de calidad mínimo.



## ¿El corrector cambiará mi estilo, mi forma de expresarme?

EL CORRECTOR SOLO INTERVIENE EN EL TEXTO PARA VELAR POR LA COMPRENSIÓN DEL LECTOR Y EL FIN COMUNICATIVO.

Este es un miedo muy común e infundado. Sin embargo, el corrector de textos no inventa, crea ni modifica el estilo del autor. Lo que hace es poner todos sus conocimientos al servicio de ese estilo con el fin de velar por la finalidad comunicativa del texto, ya sea emocionar, instruir, inspirar, animar a la acción, etc.



## ¿Dónde puedo encontrar un corrector?

ACUDE A LAS ASOCIACIONES PROFESIONALES EN BUSCA DE TU CORRECTOR, PIDE RECOMENDACIÓN.

Es cierto que no existe una carrera universitaria específica de correctores. Un buen punto de partida para localizar a tu corrector de confianza es en una asociación profesional. Cada corrector está especializado en un área específica y tiene un perfil más o menos adecuado para tu texto. Si necesitas ayuda, dirígete a una asociación profesional y consulta.



## ¿Y si yo quiero trabajar como corrector? ¿Dónde me dirijo?

EL PRIMER PASO ES FORMARTE Y PRACTICAR MUCHO.

Es cierto que no existe una carrera universitaria específica de correctores. Sin embargo, la oferta formativa es grande. Acudir a una asociación de correctores te ayudará a encontrar compañeros con los que empatizar, formarte con los mejores profesionales, dejarte guiar y practicar con mentorías con correctores más veteranos. Mantenerte actualizado y relacionarte con otros correctores te abrirá nuevas oportunidades.